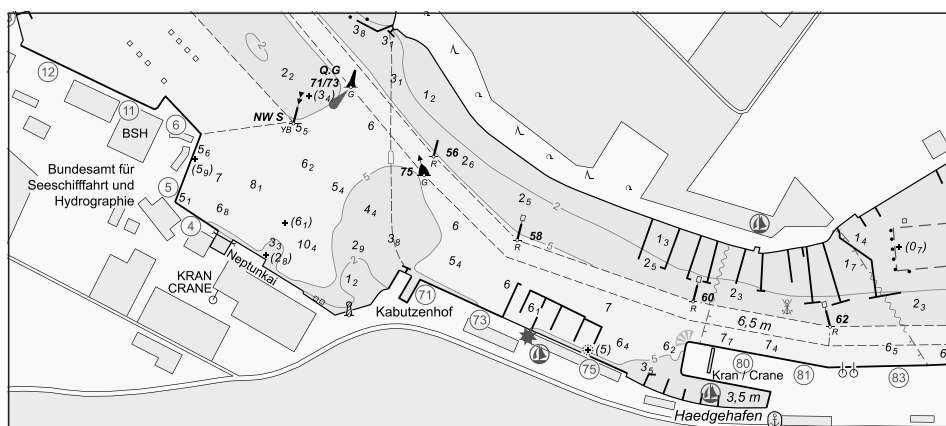


BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

19. August 2022 · 153. Jahrgang
19 August 2022 · Volume 153



NfS 33/2022

Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5, 18057 Rostock
Telefon/*Telephone* +49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/*operator*)
Telefax +49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/*operator*)
E-Mail/*E-mail* nfs@bsh.de
Internet www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 4,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2022
www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444
Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the “Annual enclosure to the Notices to Mariners” (NfS) and in the “Handbuch für Brücke und Kartenhaus”.

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 12.50 incl. VAT, single issue € 4.00 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2022
www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444
Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2020 bis zum Heft 31-32/2022

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2020 to issue 31-32/2022

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: –

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

1230	1430	1540	1550	1611	2910
1410	1530	1541	1610	1711	

Ostsee/Baltic Sea

37	2110	2230	2310	2311	2312
1672					

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

2155	Funkdienst für die Klein- und Sportschiffahrt 2022
5000	Handbuch Nautischer Funkdienst 2021
20061	Nordsee-Handbuch, südöstlicher Teil 2021

Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications

- DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachung zu einer Sicherheitszone gemäß § 53 des Windenergie-auf-See-Gesetzes (WindSeeG) im Bereich des Offshore-Windenergievorhabens „Baltic Eagle“ in der AWZ der Ostsee/DE. *Baltic Sea. BSH. Notification on the establishment of a safety zone in the area of the “Baltic Eagle” offshore wind farm project in the German EEZ in the Baltic Sea under Section 53 of the Windenergie-auf-See-Gesetz – WindSeeG (Offshore Wind Act)*
- DE. Ostsee. GDWS. Bekanntmachung der Allgemeinverfügung zur Regelung des Befahrens einer Sicherheitszone der Umspannplattform des Windenergievorhabens „Baltic Eagle“ nach § 7 Absatz 3 der Verordnung zu den Internationalen Regeln von 1972 zur Verhütung von Zusammenstößen auf See/DE. *Baltic Sea. GDWS. Announcement of the general ruling regulating the navigation in a safety zone of the transformer platform of the offshore wind energy project “Baltic Eagle” according to Section 7 (3) of the Ordinance to the International Regulations of 1972 for Preventing Collisions at Sea*

Beilagen/Enclosures

keine/nil

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Gültige P- und T-Berichtigungen
vom 19. August 2022

P and T Corrections in force
dated 19 August 2022

Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2020 bis zum Heft 31-32/2022

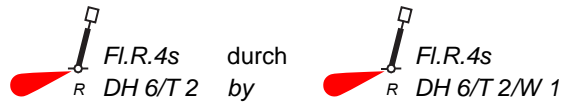
According to the German Notices to Mariners (NfS)
issue 01/2020 to issue 31-32/2022

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 30	2022: 26	T 151	2020: 52–53
T 31	2021: 38, 39 2022: 26		2021: 01, 17
T 36	2022: 26	P 162	2022: 26
P 40	2022: 26	T 1100	2022: 17
T 40	2021: 17	T 1180	2022: 26
T 43	2021: 38	T 1514	2021: 01
T 51	2021: 44	T 1860	2022: 17
T 98	2021: 39	T 2210	2022: 26
	2022: 15, 29–30	T 2220	2021: 38
		T 2241	2021: 44

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea****★ 1230****Dove Harle**

Letzte NfS:
27-28/22

Ersetze
Replace



53° 46,19' N 007° 51,75' E

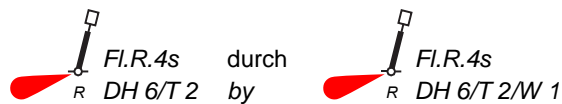
Trage ein
Insert



53° 45,95' N 007° 51,53' E

Plan

Ersetze
Replace



53° 46,192' N 007° 51,747' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 95/22) 33/22

★ 1410**Hörnum**

Letzte NfS:
27-28/22

Verlege
Relocate



nach

to 54° 45,44' N 008° 18,21' E

(WSA Elbe-Nordsee 205/22) 33/22

★ 1430**Hörnum**

Letzte NfS:
23/22

Verlege
Relocate



nach

to 54° 45,44' N 008° 18,21' E

Plan

Verlege
Relocate



nach

to 54° 45,443' N 008° 18,205' E

(WSA Elbe-Nordsee 205/22) 33/22

★ 1530

Wremer Loch

Letzte NfS:
29-30/22

Trage ein
Insert

12_8 und streiche
and delete 13_8 dicht dabei
close by

53° 38,91' N 008° 24,69' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee, Survey 84002/22) 33/22

★ 1540

Bremerhaven

Letzte NfS:
26/22

Trage ein
Insert



53° 32,94' N 008° 33,71' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee, Survey 84018/22) 33/22

★ 1541

Bremerhaven

Letzte NfS:
26/22

Trage ein
Insert



und streiche
and delete 10_3 dicht dabei
close by

53° 32,944' N 008° 33,713' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee, Survey 84018/22) 33/22

★ 1550

N-lich Reiherplate

Letzte NfS:
29-30/22

Trage ein
Insert

8_5 und streiche
and delete 9_2 dicht dabei
close by

53° 26,22' N 008° 29,38' E

8_9 und streiche
and delete 9_9 dicht dabei
close by

53° 25,46' N 008° 29,47' E

Ersetze
Replace

7_6 durch
by 6_5

53° 26,84' N 008° 29,55' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee, Survey 84129, 84130/22) 33/22

★ 1610

NO-lich Cuxhaven

Letzte NfS:
31-32/22

Trage ein
Insert

15_4 und streiche
and delete 17_2 dicht dabei
close by

53° 53,82' N 008° 41,95' E

(WSA Elbe-Nordsee, Survey 83720/22) 33/22

★ 1611

NO-lich Cuxhaven

Letzte NfS:
13/22

Trage ein
Insert

14₉ und streiche
and delete 16 dicht dabei
close by

53° 53,047' N 008° 42,151' E

15₇ und streiche
and delete 17 dicht dabei
close by

53° 53,032' N 008° 42,707' E

(WSA Elbe-Nordsee, Survey 83720/22) 33/22

★ 1711

Brunsbüttel – Neuer Vorhafen

Letzte NfS:
29-30/22

Trage ein
Insert



53° 53,327' N 009° 08,208' E

Verlege
Relocate



nach
to 53° 53,265' N 009° 08,111' E

Siehe/see 29-30/22 – 1711

(WSA Nord-Ostsee-Kanal 30/22) 33/22

2910

Mariners' Routeing Guide German Bight

INT 1410
Letzte NfS:
11/21

Ersetze
Replace

In Tabelle **3.3 MARPOL Reports**, Spalte Netherlands,
Zeile Telephone,
+31 (0) 223 54 2300 durch **+31 (0) 88 958 4000**
In the table 3.3 MARPOL Reports, column Netherlands,
row Telephone,
+31 (0) 223 54 2300 by +31 (0) 88 958 4000

In Tabelle **7.2 MAS of coastal states**, Spalte Netherlands,
Zeile Telephone,
+31 (0) 223 54 23 00 durch **+31 (0) 88 958 4040**
In the table 7.2 MAS of coastal states, column Netherlands,
row Telephone,
+31 (0) 223 54 23 00 by +31 (0) 88 958 4040

(NL 30/212/22) 33/22

Ostsee/Baltic Sea

★ 37

Grömitz

INT 1356

Letzte NfS:

23/22

Trage ein

Insert

54° 08,43' N 010° 57,84' E

(WSA Ostsee 212/22) 33/22

★ 1672

N-lich BSH. Seekanal. SW-lich Pagenwerder

INT 1355

Letzte NfS:

23/22

Trage ein

Insert

zwischen

between

54° 05,970' N 012° 06,313' E

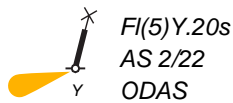
54° 06,008' N 012° 06,359' E

54° 05,911' N 012° 06,511' E

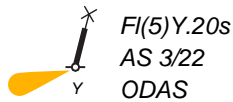
54° 05,901' N 012° 06,485' E

54° 05,909' N 012° 06,401' E

54° 05,970' N 012° 06,313' E

in dem Gebiet
in the area

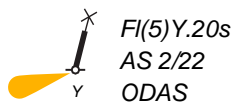
54° 10,656' N 012° 05,748' E



54° 09,740' N 012° 06,306' E

Plan

Trage ein

Insert

54° 10,656' N 012° 05,748' E

(WSA Ostsee 208, 211/22) 33/22

★ 2110

Mittelgrund

Letzte NfS:

44/21

Trage ein

Insert*Unr. (Mun.)*mit 1 Kabel Radius
with radius 1 cable centred

um

on

54° 49,562' N 009° 27,439' E

(WSA Ostsee 199/22) 33/22

★ 2230

Grömitz. Großenbroder Binnensee

Letzte NfS:
15/22

Trage ein
Insert



54° 08,43' N 010° 57,84' E

Verlege
Relocate



nach

to 54° 20,880' N 011° 04,601' E

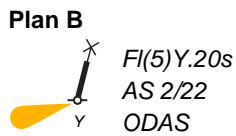
(WSA Ostsee 207, 212/22) 33/22

★ 2310

Seekanal

Letzte NfS:
25/21

Trage ein
Insert



54° 10,656' N 012° 05,748' E

(WSA Ostsee 211/22) 33/22

★ 2311

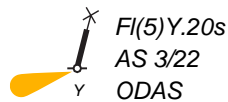
Seekanal. SW-lich Pagenwerder

Letzte NfS:
23/22

Trage ein
Insert

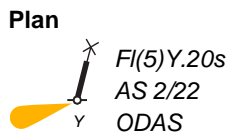


54° 10,656' N 012° 05,748' E



54° 09,740' N 012° 06,306' E

Trage ein
Insert



54° 10,656' N 012° 05,748' E

(WSA Ostsee 211/22) 33/22

★ 2312

N-lich BSH. SW-lich Pagenwerder

Letzte NfS:

11/22

Trage ein

Insert

in dem Gebiet
in the area



Fl(5)Y.20s
AS 3/22
ODAS

zwischen

between 54° 05,970' N 012° 06,313' E
54° 06,008' N 012° 06,359' E
54° 05,911' N 012° 06,511' E
54° 05,901' N 012° 06,485' E
54° 05,909' N 012° 06,401' E
54° 05,970' N 012° 06,313' E

54° 09,740' N 012° 06,306' E

(WSA Ostsee 208, 211/22) 33/22

Teil 2/Part 2**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)
(Valid till next edition)

2155 Funkdienst für die Klein- und Sportschiffahrt 2022

S. 62 Such- und Rettungsdienste. **Niederlande.** Ersetze alle Angaben durch:

Seenotleitstelle**The Netherlands Coastguard, Coastguard Centre**

PO. Box 10000, 1780 CA Den Helder, The Netherlands
Telefon +31 (0) 88 9 58 40 00
E-Mail info@kustwacht.nl
Internet www.kustwacht.nl

Seenotkoordinierungsstelle**Den Helder (JRCC)**

Ruf Den Helder Rescue
Telefon +31 (0) 88 9 58 40 40 (emergency international)
90 0 01 11 (emergency national)
Telex +44 71 088 KUSTW NL
E-Mail ccc@kustwacht.nl
Internet www.kustwacht.nl
MMSI 00 244 2000

Not- und Sicherheitsverkehr
2 187,5 kHz; UKW-Kanal 70
2 182 kHz; UKW-Kanal 16

(NL 30/212/22) 33/22

S. 72 Telekommunikationsdienste. **Niederlande. Netherlands Coastguard Radio.** Ersetze alle Angaben durch:

Netherlands Coastguard Radio 52° 57' N 004° 48' E

K o n t a k t

Ruf Netherlands Coastguard
 Telefon +31 (0) 88 9 58 40 00
 9 58 40 20 (Radio Medical Advice)
 Telex +44 71 088 KUSTW NL
 E-Mail ccc@kustwacht.nl
 Internet www.kustwacht.nl

S e l e k t i v r u f

DSC MMSI 00 244 2000 (UKW, GW/MW)

S p r e c h f u n k

GW/MW

	Küstenfunkstelle	Seefunkstelle	Dienstzeit
	2 182 kHz	2 182 kHz	H24

UKW

Abgesetzte Stationen

Name	Kanal	Position
Appingedam	16, 83	53° 20' N 006° 52' E
Schiermonnikoog	16, 23	53° 29' N 006° 09' E
Westkapelle	16, 83	51° 32' N 003° 27' E

(NL 30/212/22) 33/22

5000 Handbuch Nautischer Funkdienst 2021**S. 58** Such- und Rettungsdienste. **Niederlande.** Ersetze alle Angaben durch:**Seenotleitstelle****The Netherlands Coastguard, Coastguard Centre**

PO. Box 10000, 1780 CA Den Helder, The Netherlands
 Telefon +31 (0) 88 9 58 40 00
 E-Mail info@kustwacht.nl
 Internet www.kustwacht.nl

Seenotkoordinierungsstelle**Den Helder (JRCC)**

Ruf Den Helder Rescue
 Telefon +31 (0) 88 9 58 40 40 (emergency international)
 90 0 01 11 (emergency national)
 Telex +44 71 088 KUSTW NL
 E-Mail ccc@kustwacht.nl
 Internet www.kustwacht.nl
 MMSI 00 244 2000

Not- und Sicherheitsverkehr
 2 187,5 kHz; UKW-Kanal 70
 2 182 kHz; UKW-Kanal 16

(NL 30/212/22) 33/22

S. 109 Telekommunikationsdienste. **Niederlande. Netherlands Coastguard Radio.** Ersetze alle Angaben durch:**Netherlands Coastguard Radio 52° 57' N 004° 48' E****Kontakt**

Ruf Netherlands Coastguard
 Telefon +31 (0) 88 9 58 40 00
 9 58 40 20 (Radio Medical Advice)
 Telex +44 71 088 KUSTW NL
 E-Mail ccc@kustwacht.nl
 Internet www.kustwacht.nl

Selektivruf

DSC MMSI 00 244 2000 (UKW, GW/MW)

Sprechfunk**GW/MW**

	Küstenfunkstelle	Seefunkstelle	Dienstzeit
UKW	2 182 kHz	2 182 kHz	H24

UKW**Abgesetzte Stationen**

Name	Kanal	Position
Appingedam	16, 83	53° 20' N 006° 52' E
Schiermonnikoog	16, 23	53° 29' N 006° 09' E
Westkapelle	16, 83	51° 32' N 003° 27' E

(NL 30/212/22) 33/22

20061 Nordsee-Handbuch, südöstlicher Teil 2021

S. 371 Meldepflicht für Fahrzeuge mit gefährlicher oder umweltschädlicher Ladung. Kontakt Netherlands Coastguard, ersetze alle Angaben durch:

Kontakt

Netherlands Coastguard

Telefon +31 (0) 88 9 58 40 00

Telex +44 71 088 KUSTW NL

INMARSAT-C 4 24 42 65 12

4 24 47 77 10

E-Mail ccc@kustwacht.nlInternet www.kustwacht.nl

(NL 30/212/22) 33/22

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

- ★ DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachung zu einer Sicherheitszone gemäß § 53 des Windenergie-auf-See-Gesetzes (WindSeeG) im Bereich des Offshore-Windenergievorhabens „Baltic Eagle“ in der AWZ der Ostsee

Siehe Anhang

- ★ *DE. Baltic Sea. BSH. Notification on the establishment of a safety zone in the area of the “Baltic Eagle” offshore wind farm project in the German EEZ in the Baltic Sea under Section 53 of the Windenergie-auf-See-Gesetz – WindSeeG (Offshore Wind Act)*

See appendix

(BSH O3 04/08/22) 33/22

- ★ DE. Ostsee. GDWS. Bekanntmachung der Allgemeinverfügung zur Regelung des Befahrens einer Sicherheitszone der Umspannplattform des Windenergievorhabens „Baltic Eagle“ nach § 7 Absatz 3 der Verordnung zu den Internationalen Regeln von 1972 zur Verhütung von Zusammenstößen auf See

Siehe Anhang

- ★ *DE. Baltic Sea. GDWS. Announcement of the general ruling regulating the navigation in a safety zone of the transformer platform of the offshore wind energy project “Baltic Eagle” according to Section 7 (3) of the Ordinance to the International Regulations of 1972 for Preventing Collisions at Sea*

See appendix

(GDWS 07/07/22) 33/22

2119

0027-7444



**HALTET DIE MEERE SAUBER
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**

- ★ **Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie zur Einrichtung einer Sicherheitszone gemäß § 53 des Windenergie-auf-See-Gesetzes (WindSeeG) im Bereich des Offshore-Windenergievorhabens „Baltic Eagle“ in der AWZ der Ostsee**

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie richtet gemäß § 53 des Windenergie-auf-See-Gesetzes (WindSeeG) vom 13. Oktober 2016 (BGBl. I S. 2258, 2310), das zuletzt durch Artikel 12a des Gesetzes vom 16. Juli 2021 (BGBl. I S. 3026) geändert worden ist, in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Ostsee mit Wirkung zum 20. August 2022 die Sicherheitszone um die Umspannplattform des Offshore-Windenergievorhabens „Baltic Eagle“ ein.

Die Sicherheitszone erstreckt sich 500 m gemessen vom äußeren Rand um die Umspannplattform mit der Position:

USP 54.8209915° N 13.8993524° E

Unbefugten ist das Anlegen oder Festmachen an den baulichen Anlagen sowie deren Betreten nicht gestattet. Der Einsatz von Grundschleppnetzen, Treibnetzen oder ähnlichen Geräten sowie das Ankern innerhalb der Sicherheitszone sind untersagt.

Hinweis:

Befahrensregelungen nach § 7 Abs. 3 VO-KVR wurden im Einvernehmen mit dem BSH von der zuständigen Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt, mit Datum vom 7. Juli 2022 erlassen (siehe Allgemeinverfügung GDWS).

Danach ist Unbefugten das Befahren der Sicherheitszone für die Dauer der Errichtungsarbeiten nicht gestattet. Insbesondere ergeben sich aus diesem umfassenden Befahrensverbot das Verbot des Anlegens oder Festmachens an den baulichen Anlagen sowie das Verbot deren Betretens. Jegliche Art der Fischerei, insbesondere der Einsatz von Schleppnetzen, Treibnetzen, Stellnetzen oder ähnlichen Geräten sowie das Ankern innerhalb der Sicherheitszone, sind untersagt.

Diese Allgemeinverfügung wird gemäß § 54 WindSeeG bekannt gegeben. Das unbefugte Befahren der Sicherheitszone stellt nach § 9 Absatz 1 Nr. 5 VO-KVR eine Ordnungswidrigkeit dar.

Begründung:

Für die Bau- und Betriebsphase des Vorhabens „Baltic Eagle“ sind bereits umfangreiche Maßnahmen zur Kennzeichnung und weiteren Gewährleistung der Sicherheit angeordnet und getroffen worden.

Die nunmehr einzurichtende Sicherheitszone von 500 m um das Vorhaben ist zur Gewährleistung der Sicherheit der Schifffahrt sowie zum Schutz der baulichen Anlage erforderlich.

- ★ **Notification of the Federal Maritime and Hydrographic Agency on the establishment of a safety zone in the area of the “Baltic Eagle” off-shore wind farm project in the German EEZ in the Baltic Sea under Section 53 of the German Windenergie-auf-See-Gesetz – WindSeeG (Off-shore Wind Act)**

Pursuant to Section 53 of the German WindSeeG of 13 October 2016 (BGBl. I, p. 2258, 2310), last amended by Art. 12a of the law of 16 July 2021 (BGBl. I S. 3106), the Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie) hereby establishes the safety zone around the transformer platform of the wind farm “Baltic Eagle”, effective 20 August 2022, which is located in the German Exclusive Economic Zone (EEZ) in the Baltic Sea.

The safety zone extends 500 m around the transformer platform, measured from the outer boundary, located at:

Unauthorised persons are not allowed to land, moor, enter or trespass on the installations. The use of bottom trawl nets, drift nets or similar equipment and of anchors in the safety zone is prohibited.

Note:

Traffic rules under Section 7 para. 3 VO-KVR were issued on 7 July 2022 in agreement with BSH by the Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt, (see also general order of the GDWS).

Pursuant to this general order, unauthorised persons are not allowed to enter the safety zone at all. This includes in particular the enjoinder to land or motor at and trespass on the installations. The use of bottom trawl nets, drift nets or similar equipment and of anchors in the safety zone are prohibited.

This general order is promulgated in accordance with Section 54 WindSeeG (Marine Facilities Ordinance). Unauthorised navigation in the safety zone constitutes an administrative offence under Section 9 para. 1 no. 5 VO-KVR.

Reasons:

Numerous measures including turbine marking to ensure safety in the project area of “Baltic Eagle” have been carried out or are mandatory during the construction and operating phases.

The 500 m safety zone has been established to ensure the safety of navigation and to protect the wind farm installations.

Das Befahren der Sicherheitszone ist gemäß § 7 Abs. 2 der Verordnung zu den Internationalen Regeln von 1972 zur Verhütung von Zusammenstößen auf See (VO-KVR, BGBl. I 1977 S. 813 vom 13. Juni 1977), zuletzt geändert durch Artikel 1 der Verordnung vom 7. Dezember 2021 (BGBl. I S. 5188); für Fahrzeuge deren Rumpflänge 24 Meter übersteigt grundsätzlich untersagt; dies gilt auch für ausländische Fahrzeuge, § 2 Abs. 3 VO-KVR.

Die Benutzung anerkannter und für die internationale Schifffahrt wichtiger Schifffahrtswege wird durch die angeordnete Sicherheitszone nicht behindert.

Die Einrichtung einer Sicherheitszone ist wegen des in der näheren Umgebung stattfindenden Verkehrs erforderlich. Generell ist zu berücksichtigen, dass die gesamte Wasserfläche der AWZ ebenso wie die des Küstenmeeres grundsätzlich der Schifffahrt zur Verfügung steht (Art. 58 Abs. 1 in Verbindung mit Art. 87 Seerechtsübereinkommen) und auch genutzt wird.

Eine rechtliche Beschränkung auf einzelne Routen, Fahrwasser, Wege etc. besteht in dem von der Errichtung des Vorhabens betroffenen Gebiet nicht.

Um gefährliche Kurse und Annäherungen zu vermeiden, muss daher gewährleistet sein, dass die Anlage des Windparkvorhabens als neues Hindernis in diesem Seegebiet in ausreichendem Abstand umfahren wird.

Es ist ferner insbesondere zum Schutz der baulichen Anlage sicherzustellen, dass diese, insbesondere die Hochbauten nicht durch Kollisionen beschädigt oder von Unbefugten bewusst angesteuert oder betreten werden. Die Anordnung dient der Anlagensicherheit, weil die Integrität der technischen Anlagen einen räumlichen Ausschluss von unbefugten Personen erfordert.

Über Möglichkeiten zur ausnahmsweise zulässigen Benutzung wird das BSH auf Anfrage Informationen erteilen.

Im Bereich der Sicherheitszone sind oder werden an und um die Umspannplattform technische Installationen (Sensoren, Messinstrumente etc.) zu Untersuchungs- und Überwachungszwecken installiert. Diese dienen der ordnungsgemäßen Betriebsführung und/oder den vorgeschriebenen technischen bzw. ökologischen Begleituntersuchungen.

Dies rechtfertigt die Einrichtung der Sicherheitszone, um die Untersagung des Einsatzes von Grund- und Treibnetzfischereigerät sowie von Ankern im Bereich der Sicherheitszone zur Erhaltung der Integrität der technischen Anlagen einschließlich der vorhabensbedingt erforderlichen technischen Infrastruktur zu ermöglichen.

Die Einrichtung der Sicherheitszone wird hiermit amtlich bekannt gemacht und die Eintragung in amtliche Seekarten wird veranlasst.

Under Section 7 para. 2 of the Ordinance on the International Regulations of 1972 for Preventing Collisions at Sea (VO-KVR, Federal Law Gazette I 1977 p. 813 of 13 June 1977), last amended by Art. 1 of the Ordinance of 7 December 2021 (Federal Law Gazette I, p. 5188), vessels generally are not allowed to enter the safety zone. The same applies to foreign-flagged vessels under Section 2 para. 3, VO-KVR.

Navigation on shipping routes that are of importance to international shipping will not be affected by the safety zone.

A safety zone is required because of traffic density in the vicinity. It has to be taken into account that, in principle, the entire area of the EEZ and of the territorial sea is open to navigation (Section 58 para. 1 on conjunction with Art. 87, Convention on the Law of the Sea) and is actually used by shipping.

Legal restrictions requiring use of particular routes, fairways, channels etc. are not existent in the project area.

To avoid dangerous routes and encounters, it has to be ensured that the wind farm project, which constitutes a new obstruction, is given a wide berth.

Besides, in order to protect the installations, it has to be ensured that structures, especially the towers, cannot be damaged in collisions and that unauthorised persons are prevented from approaching or trespassing on the structures. In order to protect the integrity of the technical installations, unauthorised persons must be prevented from gaining access.

Information about special permits allowing access will be provided by the BSH upon request.

Within the safety zone, technical instruments (sensors, measuring instruments) required for studies and monitoring purposes have been, or will be, installed at or near the individual structures of the transformer platform. They are needed to ensure proper operation and/or to carry out technical and ecological research and monitoring in connection with the wind farm operation.

These aspects justify the establishment of a safety zone to enable a ban on the use of bottom and driftnet fishing gear and on anchors within the safety zone in order to maintain the integrity of technical installations including the required project infrastructure.

Official notice of the establishment of the safety zone is hereby given and the official navigational charts will be corrected accordingly.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg, einzulegen.

Im Auftrag
Anna-Maria Koch

Hamburg, 19. August 2022

Az.: BSH/5111/Baltic Eagle/VZ

Information on legal remedies available:

Objection to this order may be filed within one month after notification. The objection must be raised at Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg.

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
Anna-Maria Koch*

Hamburg, 19 August 2022

FR.: BSH/5111/Baltic Eagle/VZ

**Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt
Allgemeinverfügung zur Regelung des Befahrens
einer Sicherheitszone der Umspannplattform des
Windenergievorhabens „Baltic Eagle“ nach § 7
Absatz 3 der Verordnung zu den Internationalen
Regeln von 1972 zur Verhütung von Zusammen-
stößen auf See**

vom 07. Juli 2022

Gemäß § 7 Absatz 3 der Verordnung zu den Internationalen Regeln von 1972 zur Verhütung von Zusammenstößen auf See vom 13. Juni 1977 (BGBl. I S. 813), zuletzt geändert durch Artikel 1 der Sechsten Verordnung zur Änderung der Verordnung zu den Internationalen Regeln von 1972 zur Verhütung von Zusammenstößen auf See vom 07. Dezember 2021 (BGBl. I S. 5188), ergeht folgende Allgemeinverfügung:

1. Die vom Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie nach § 53 Abs. 1 Windenergie-auf-See-Gesetz um die Umspannplattform des Offshore-Windenergievorhabens „Baltic Eagle“ eingerichtete Sicherheitszone darf nicht befahren werden. Die Sicherheitszone umfasst die Verkehrsflächen im Bereich der o.g. Offshore-Anlage und erstreckt sich in einem Radius von 500 m Abstand gemessen von der die Offshore-Anlage bezeichnenden Position (WGS 84):
54°49,26' N 013°53,96' E
2. Von dem Befahrensverbot sind Fahrzeuge, die der Forschung, der Errichtung, Wartung, Versorgung und/oder dem Betrieb der Umspannplattform des Offshore-Windenergievorhabens „Baltic Eagle“ dienen oder zu Bergungs- und Rettungszwecken eingesetzt werden, ausgenommen.
3. Diese Allgemeinverfügung gilt am Tage nach der Bekanntmachung als bekannt gegeben und gilt bis auf Widerruf.
4. Die sofortige Vollziehung dieser Allgemeinverfügung wird angeordnet.

Begründung

Zu den Nummern 1–3:
Das Befahrensverbot in der Sicherheitszone ist zur Gewährleistung der Sicherheit der Schifffahrt während der Bauphase der Umspannplattform des Offshore-Windenergievorhabens „Baltic Eagle“ sowie zum Schutz der Baugeräte und der baulichen Anlagen erforderlich.

Zu der Nummer 4:
Gemäß § 80 Absatz 2 Nummer 4 der Verwaltungsgerichtsordnung ist die sofortige Vollziehung anzuordnen, da die Baumaßnahmen unmittelbar bevorstehen und somit eine besondere Dringlichkeit gegeben ist. Mit der Anordnung einer sofortigen Vollziehung wird ein gefahrverursachender Zustand für die Schifffahrt durch Schiffsverkehr im Baugebiet von vorneherein vermieden. Das öffentliche Interesse an der effektiven

Remark: The German version remains the authoritative version.

**Federal Waterways and Shipping Agency General
ruling regulating the navigation in a safety zone of
the transformer platform of the offshore wind
energy project “Baltic Eagle” according to section 7 (3) of the Ordinance to the International
Regulations of 1972 for Preventing Collisions at
Sea**

7th July 2022

Pursuant to section 7 (3) of the Ordinance on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea of 1972 of 13 June 1977 (BGBl. I p. 813), last amended by Article 1 of the Sixth Ordinance amending the Ordinance on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea of 1972 of 07 December 2021 (BGBl. I p. 5188), the following order is issued:

1. *Navigation is prohibited within the safety zone established by the Federal Maritime and Hydrographic Agency in accordance with § 53 (1) of the Wind Energy at Sea Act around the transformer platform of the offshore wind energy project “Baltic Eagle”. The safety zone comprises the traffic areas in the area of the above-mentioned offshore installation and extends at a radius of 500 m measured from the position (WGS 84) designating the offshore installation:
54°49.26' N 013°53.96' E*
2. *Prohibition of navigation pursuant to No. 1 does not apply for vessels used for the purpose of research, construction, maintenance, supply and/or operation of the transformer platform of the offshore wind energy project “Baltic Eagle” or used for salvage and rescue purposes.*
3. *This general order shall be deemed to have been announced on the day following its announcement and shall apply until revoked.*
4. *Immediate enforcement of this general ruling is ordered.*

Reasons

*Numbers 1–3:
The prohibition of navigation in the safety zone is necessary to ensure the safety of shipping during the construction phase of the transformer platform of the offshore wind energy project “Baltic Eagle” and to protect construction equipment and structural installations.*

*Number 4:
Pursuant to section 80 (2) No. 4 of the Administrative Court Code, immediate enforcement is to be ordered, as the construction measures are imminent and thus there is a particular urgency. With the order of immediate enforcement, a hazard-causing condition for navigation due to shipping traffic in the construction area is avoided from the outset. The public interest in effectively averting dangers to the safety and ease of navi-*

Abwehr von Gefahren für die Sicherheit und Leichtigkeit der Schifffahrt überwiegt das Interesse eines Beteiligten an der aufschiebenden Wirkung eines eventuellen Rechtsbehelfs.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch bei der Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt, Am PropsthoF 51, 53121 Bonn, erhoben werden.

Bonn, den 07. Juli 2022
3800S21-332.16/0004-OA/011/3

Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt
Im Auftrag

Nolte

gation outweighs the interest of a party in the suspensive effect of a possible legal remedy.

Legal Remedy

An opposition proceeding against this general ruling may be lodged with the Federal Waterways and Shipping Agency, Am PropsthoF 51, 53121 Bonn, within one month after announcement.

*Bonn, 7th July 2022
3800S21-332.16/0004-OA/011/3*

*Federal Waterways and Shipping Agency
By order of*

Nolte